Toronto Sansei, Naotoshi Seko, New Assistant at J.C. Cultural Centre

TORONTO. — The Japanese Canadian Cultural Centre recently announced the hiring of an Assistant, Mr. Naotoshi Seko, a 26-year-old Toronto Sansei.

Mr. Kaz Okuda, Managing Director of the J.C.C. Centre, recently made the announcement saying that Seko is "just being conferred a Master's degree in Business Administration from York University. His work experience in many summers has been diversified and demanding; Toronto Board of Education, Canada Post Office, Prestige Equipment Ltd., an Interior and Exterior Decorating firm in addition to some delivery jobs. He is also quite an accomplished athlete who served in the past as Tournament director of Trinity Tennis Club, ski instructor for JCCC Ski Club, Member of York Judo Team. He was also a coach and captain of wrestling team at the Riverdale Collegiate Institute. A "Naotoshi Seko Award" trophy was donated by the physical education department."

His academic performance is equally impressive. He had completed the joint Honours in Sociology and Psychology in his undergraduate years at York University, and most recently Business Administration which entails Personnel Management, Behavioural Problems and Issues in Organizations, Interpersonal Skills and Organizational Intervention, Marketing Research, Communications, Buyer Behaviour, etc. . .

"We couldn't possibly ask more," says Mr. Okuda, "but what impresses me most is his incessant drive, sincerity, intelligence, and promptness which indeed belies his modest posture and mild appearance. If education has anything to offer today, he has learned well: to be at once intelligent and modest. He is a very promising young man at the Centre and I am certain that he will be well liked by the community people and do well. I would like to invite all of you to meet Nao whenever you can."

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 42 — 36 TUESDAY, MAY 9, 1978 TORONTO, ONTARIO

Story Of Manzo Nagano & Issei Pioneers. . .

Japan Library Assn. Chooses Ken Mori History 'Most Suitable Book on Nikkei'

TORONTO. — The All Japan Library Association has chosen "The Story of Manzo Nagano and Issei Pioneers" as "the most suitable book on Japanese Canadians". The book is co-authored by The New Canadian's Japanese section editor, Mr. Ken Mori of Toronto and Mr. Hiroto Takami of Kyushu, Japan.

The selection was made recently by a special committee from the All Japan Library Association.

The book, a joint effort with Ken Mori doing his writing and researching in Canada and co-author Hiroto Takami performing the same in Japan, was done as a Japanese Canadian Centennial project. Written in Japanese, a translation in English is a tentative future project.

The first shipment of books arrived in Canada recently and is now being distributed to various J.C. centers. It can be purchased from: The New Canadian, 479 Queen Street West, Toronto, Ontario, M5V 2A9.

The book is reported to be selling well in Japan.

Kikkoman's U.S. Success Market

By JOHN E. COONEY

The television commercial has become familiar: A French chef, resplendent in traditional white garb and floppy hat, is cooking hamburgers, "Ah," he says, "you want to know my secret recipe?" Turning a bottle of Kikkoman soy sauce to the camera, he sprinkles some on the sizzling meat. "Add Kikkoman to almost anything," he says.

And add a Japanese company to the list of success stories in American marketing. For two decades, Kikkoman International Inc., a subsidiary of Tokyo's Kikkoman Shoyu Co., has been trying to persuade U.S. consumers that soy sauce is as American as hamburgers.

That the company is succeeding was made clear this year: It took over the lion's share of the $20 million-a-year U.S. soy-sauce market after surpassing two well-entrenched American rivals.

The achievement would be just another success story if Kikkoman were American. But in making it big in the U.S., foreign companies such as Kikkoman face far more than a language barrier, no matter how successful they may be at home. They must contend with the diversity of the U.S. population, for example, as well as with the nation's vast geographic sprawl.

So "for a foreign company to make it in the U.S., it has to use American marketing techniques," says Emmanuel Demby, chairman of Motivational Programming Inc., an international marketing-consulting firm. These techniques may seem even stranger than the language. Moreover, often the foreign company has to make its product appear as American as possible.

Not always, of course. Many foreign companies have succeeded here by trading on the fact that their products — such as French perfumes, Irish crystal and Dutch cheeses—aren't American. But makers of these wares generally are wooing a select group able to afford luxury goods.

Trying to crack into the American mass market is far harder for foreign companies.

In recent years, however, the American mass market has been cracked by many foreign companies; and prominent among them have been Japanese makers of such familiar products as automobiles, cameras, television sets and other consumer electronic goods.

But of the many foreign companies that have flopped here, Demby says, a particularly telling example is Brasseries Kronenbourg, a French brewer. A spokesman for Original Beer Importing & Distributing Co., which has distributed Kronenbourg beer here, says the French company sent Original a letter late last year that said it was discontinuing exports to the U.S. Kronenbourg didn't explain why.

Demby suspects he knows why. He says Kronenbourg's attempted invasion of the U.S. failed because of such mistakes as working from a profile of all American beer drinkers instead of those who prefer foreign beers. In addition, the company erred by test marketing in areas unrepresentative for the company.

Kronenbourg "didn't understand the U.S. market," Demby adds. (Kronenbourg began another assault last spring, however, after changing its label, advertising and "developing a better way of marketing in the U.S.," says Xavier Delierra, a representative for the company.

To gain such understanding takes time, and Kikkoman, in contrast to Kronenbourg, took the time. Moreover, according to a spokesman for the Conference Board, a non-profit business research organization based in New York, Kikkoman has been so successful that many other foreign concerns are "looking at companies like Kikkoman to see how to do well here."

Certainly, Kikkoman's success is all the more extraordinary in view of the difficulties it faced when it founded its U.S. subsidiary in 1957. Kikkoman was selling a product unknown to

Cont. on Page 2

S.I. Hayakawa Says Carter Should Use N-Bomb As A Bargaining Chip

WASHINGTON. — Sen. S.I. Hayakawa (R.-Calif.) said recently that the U.S. decision against deployment of the neutron bomb without nuclear missile or other concessions from the Soviet Union "is clearly not in the interests of this country."

In a statement inserted into the Congressional Record, Hayakawa urged that the U.S. not ignore the bargaining potential of the neutron bomb. He compared recently decision against neutron bomb deployment to President Carter's action last year cancelling the B-1 bomber program.

"In my opinion, President Carter threw away an important bargaining chip when he ceased production of the B-1," Hayakawa said.

"The neutron bomb is one of the most effective antitank weapons that we could have at our disposal. Its deployment would enhance deterrence by making the Soviets think long and hard about launching an attack against such formidable retaliation," he added.

Hayakaaw attacked critics of the bomb who refer to the weapon as a "people-killer" saying, "Almost all weapons of war back to stone clubs and bows-and-arrows are also 'people-killers.' After all, killing people is how we fight a war."

Hayakawa pointed out the neutron bomb's effectiveness against an enemy without the unnecesary destruction of civilians and the places where they live and work.

Death By Fire Popularity Up In Japan

TOKYO. — Ending one's life in flames is on the increase in Japan. Suicides accounted for 30 per cent of all fire fatalities last year, according to statistics released recently by the Japanese Fire Defense Agency.

In its annual white paper on fire-caused casualties, the agency said 1909 persons were killed last year, 15.8 per cent more than for the preceding year.

"The record-high death toil came about because an increasing number of trouble-plagued Japanese resorted to suicide by setting fire to their homes," the agency said.

Shigeru Matsubara, the agency's statistician, said "suicides by fire have doubled over the past five years. During the year 554 people set fire to themselves and their homes."

According to the white paper about 170 fires were reported every day in 1977, or one blaze every eight minutes.

Security For Prince Hiro Beefed Up

TOKYO. — while 220 blue-uniformed male graduates from the local high school cheered and roared with delight following their commencement rites, one of them remained under the hard gaze of inconspicuous men in business suits.

He was Prince Hiro, the eldest son of Japan's Crown Prince Akihito. He is ready to go to college. It meant his security forces are going to have more of a problem watching him.

The prince, who turned 18 last month, is guarded by plainclothes men from various police agencies, including the imperial palace guards.

Police want stringent protection in view of radicals' hostility toward the regal household.

Turf Cleaners Win CJHL

By LAURA ODA

TORONTO. — Turf Cleaners won the two game, total score playoff finals to capture the league championship. Going into the second game with a 2 to 1 lead, Turf was given stiff competition by the aggressive, at times, over anxious, Yamada team.

Yamada opened the game with a high pressure five minutes and totally controlled the puck, but were unable to get it past the foreboding, six foot plus, Turf goalie Bob Whyte.

The play was concentrated in Turf's end until Turf's Gary Tanaka was able to capitalize on a poor Yamada pass. He skated from his blue line, drew the Yamada goalie to the far right end of his net, and slid the puck into the open left corner. The period ended with Turf leading 3 to 1, but the score was not indicative of the even competition.

Two minutes into the second period Turf scored again. Gary Tanaka instigated the play by passing the puck to Brian Kitamura. Kitamura could have shot at this point but chose to pass to Richard Nabeta who scored, putting Turf ahead 4 to 1.

Ymada redirected their frustration into fast skating and close checking and came up with their first tally of the game on a play set up by Ed Nabeta and George Shimono. Kelly Kiyonaga scored to close the gap to two goals.

Two plays later, Turf's Rick Inamoto skated the full length of the ice to score on a pass from Randy Maeda. But, Yamada was not about to give up. The last few minutes of this period was totally dominated by the Yamada team and they came very close, several times, to scoring.

The pressure on both teams, but particularly on Yamada was very evident in the third period. Described in one word the last fifteen minutes were "chippy", and a total of twelve penalties were called.

Every player on the ice was giving 100%, at times the energy became volatile and many skirmishes broke out. The ice was fast, the play intense.

Yamada's Dave Okamura scored, assisted by Ron Kishi and Ed Nabeta to put the team back in the running. Playing short handed for much of the period, both teams were beginning to tire and take unnecessary penalties. Yamada then scored again, putting themselves within one goal of forcing overtime. Stephen Yasuda's goal was set up by Andy Nabeta.

Unfortunately for Yamada, they had to play the last ninety seconds of the game shorthanded. This may have cost them the tie. But, until the last whistle blew, both teams played to their maximum. Turf's one goal lead going into this final game won the championship for them. Congratulations to a well balanced, position playing hockey team, and the their excellent goal tender, Bob Whyte.

MOTHER'S DAY AT MICHI RESTAURANT

MAY 14, SUNDAY, FROM 5 PM. to 10 P.M.

FOR RESERVATION 924-1303

459 CHURCH STREET, TORONTO

MOTHER'S DAY AT MASA RESTAURANT

MAY 14, SUNDAY FROM 5 P.M. to 10 P.M.

FOR RESERVATION 863-9519

195 RICHMOND STREET WEST, TORONTO

COME TO THE

MARPOLE REUNION

To be held at the
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
Toronto, Ontario

SATURDAY, SEPTEMBER 2, 1978

For more information contact: Mrs. Sue Sora, 86 Invergordon Ave., Agincourt, Ontario M1S 2Z2. Phone 291-2219. Or: Mrs. Yuri Mori, 131 McNicoll Ave., Willowdale, Ontario, M2H 2B7. Phone 493-7408.

Kikkoman.

Cont. from Page 1

many Americans. It began its push at a time when Americans considered Japanese products inferior. And it didn't have any successful models to draw on because few Japanese companies were then operating in a big way in the U.S.

Nevertheless, Kikkoman decided to forge ahead. The company, which had lost its overseas holdings during World War II and was anxious to expand again, view the U.S. as a logical market. Kikkoman already had a limited base here; it had been exporting soy sauce to Japanese Americans since the last century, and it also had been a heavy importer of U.S. soybeans and wheat as ingredients for its products.

Finally, many Japanese companies may have a psychological reason for choosing the U.S.; the Japanese, defeated in the war, would look upon business success in America as a "triumph for any Japanese company," says a Stanford Univ. professor who studies Asian companies.

In planning its campaign, Kikkoman moved cautiously. "Our company's basic philosophy has been gradual penetration of the market," says Shinichi Suzuki, currently head of the U.S. subsidiary.

A cautious approach has been a cornerstone of Kikkoman's business philosophy throughout its long history. The company traces its origins back to the 17th Century, when two families, the Mogis and the Takanashis, began a soy-sauce brewing operation.

Gradually, over the decades, Kikkoman Shoyu grew until it dominated soy sauce brewing in Japan. The Japanese industry is a big one: There are some 3,000 soy-sauce brewers; the product, as common as table salt, is delivered door-to-door and annual per-capita consumption is about 2.5 gallons. In this scramble, Kikkoman has captured 35% of the market, and its name is as familiar as Coca-Cola's is here.

One of Kikkoman's studies found that Japenese Americans had become so Westernized in their eating habits that they no longer constituted a growing market. Therefore, the study concluded, the marketing target would have to be the American population as a whole.

The U.S. soy-sauce market was dominated by Chung King and LaChoy, which utilized the product with their lines of Chinese foods.

So Kikkoman concluded that to gain a foothold — much less expand — in the U.S. would entail educating Americans about soy sauce and emphasizing its versatility.

The ad agency urged Kikkoman to stress how "American" soy sauce could be—an approach that fit in with Kikkoman's own studies.

It also was expensive, however, because Kikkoman decided to rely heavily on television advertising. Only in this way, the company believed, could its education programs succeed.

"We had to explain what soy sauce was and how to use it, and what the difference is between our soy sauce and what is made in this country and called soy sauce," said Suzuki.

Therefore, the TV ads emphasized how Kikkoman soy sauce is specially brewed and aged, like beer; the American brands, the ads noted correctly are made chemically.

Kikkoman decided to start advertising regionally and picked San Francisco, where it based its U.S. subsidiary.

In a sense, San Francisco was an easy target. Its large Japanese American population knew about soy cause and the Kikkoman brand. But this time, of course, the company was trying to tell not only Japanese Americans but the rest of the population as well that soy sauce wasn't strictly Japanese and Kikkoman was the premium product.

By 1959, it was ready to tackle Los Angeles. Over the next 10 years, Kikkoman expanded very gradually on a region-by-region basis. In all cases, the company used food brokers, on the grounds that maintaining its own sales force would cost too much; and it still uses them.

So cautiously did Kikkoman move that not until 1970 was the product in nationwide distribution. By 1973, the company had progressed enough to open a soy-sauce plant in Walworth, Wisc. By 1976, U.S. sales had grown to $11 million.

While some areas such as Detroit and Pittsburgh don't respond, a survey reveals that two-thirds of all U.S. households had tried soy sauce and that 61% of them are "users," that is, they buy more soy sauce when they run out.

For Best Results Use New Canadian Ads

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT

Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund

MITS TANOUYE

NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
TEL. 598-4050

The New Canadian

Established in 1939
Second Class mail No. 06366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

SUBSCRIPTION
$10.00 for Six Months
$17.00 for one year.

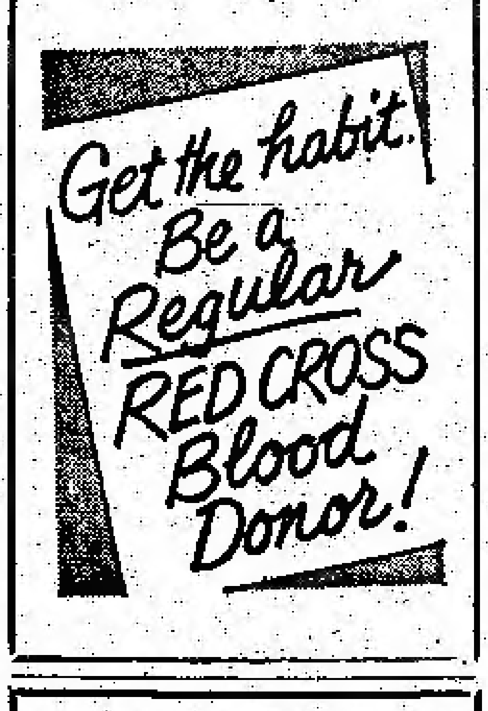
479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

Domestic Help Wanted

GIRL for house cleaning, live in or out, no language problems, 489-0262 (Toronto).

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA



7 • 5 • 3
Garden
Enterprises Ltd.
Willowdale & Richmond Hill

* Design & construction by Japanese Landscape architects & horticulturists.
* Western & Japanese Gardens.
* Patios, Drives, Walls, Stonework
* Landscape Maintenance Service

Member of Landscape Ontario and Toronto Home Builders Association.

225-7836
M. H. NISHI

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
Sunday School and Worship Service, 2:00 p.m.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 p.m.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 p.m.
Phone contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302
MAY 14, 1978 PARENTS DAY SERVICE
10:30 a.m. Sunday School
11:00 a.m. Morning Service
2:00 p.m. Japanese Service
Rev. T. Moriki (461-6670)

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth
Toronto, Ont.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

REAL ESTATE CONSULTANT
SELLING AND BUYING OF HOMES
ARRANGING AND SELLING OF MORTGAGES
PLEASE CALL MITS KURODA
G. MANSI REAL ESTATE
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
2627 EGLINTON AVE. E. 267-1179 Res. 261-2581

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE Zenith
REPAIRS TO ALL MAKES

GROUP FLIGHT TO JAPAN
Departure Date: May 16 May 23, June 13, June 20, June 27
CHARTER CLASS FARE:
Toronto - Vancouver (return) From $189.00
Toronto-San Francisco - Los Angeles From $222.00
IWATA'S EUROPEAN TOUR
8 countries in 23 days; Sept. 19 departure from Toronto-Van.
PLEASE CONSULT US ON THE ABOVE DATES
K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE

Princess Ball 1978 Is Tremendous Success

TORONTO. — Our appreciation to all those who made the Princess Ball '78 such a tremendous success. Our thanks go to all of you who attended and encouraged the young contestants, to all the organizations who responded to our request and to the many donors of some great prizes. Even a smoked turkey! and a weekend at the Prince.

Our Princess for '78 was selected by some notable personalities. Our judges for the evening were Mrs. F. Okada, wife of Consul General, Mrs. Setsuko Thurlow, Ms. Christine Scott, Mr. Bob Church and Mr. Peter Trueman. Selection of first, second and third was very difficult as all the contestants were excellent. Judging was based on poise, personality, appearance, communication skill, hobbies and interests.

Miss Tokyo '78 Noreen Hoita — JC Ski Club

First Runner-up Kathy Fujimoto — JCCC Karate Club

Second Runner-up Marsh Tsuda — Nisei Women's Club

Naomi Nakamura — Haru Yagi, Patti Oshimo — Japanese United Church, Teresa Nishikawa — JCCC Auxiliary, Pam Ohashi — Sakura Kai, Vicki Asada — Toronto Japanese Language School.

Miss Tokyo '78 was presented with a beautiful trophy, a trip to London, England, a lovely white gold ring, certificate from Ports International, a lovely gown and many other valuable prizes. All the contestants received lovely prizes and there were also some super door prizes.

Radiant, Miss Julia Kawaguchi, Miss Tokyo '77, led the group and spoke on her year's experiences. We were most impressed with the poise of these young people as each spoke in front of a capacity audience. The friendship and comraderie amongst the contestants was of the best.

The evening began with the presentation of 170 books for the JCCC Library, presented by Consul General Okada, on behalf of the Japanese Government. Later in the evening, the audience was entertained by the beautiful dancing of Manuel and Doreen Dos Santos. The remainder of the evening was filled with the versatile music of Bill Berle & his Orchestra.

Bar facilities and delectable foods were in the capable hands of the Haru-Yagi group. — Princess Ball Committee
Japanese Canadian Cultural Centre

Wedding And Photo Finishing
Sumida Photographic
SERVICE IS QUICK and Economical. Since all works — from picture taking to print finishing, is done by our staff.
PHONE 423-8143

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
FILM SOCIETY PRESENTS
OTOKO WA TSURAI YO
(TORASAN: SUNSET GLOW)
MAY 14, 1978 3:00 p.m. & 8:00 p.m.
TORASAN'S SEVENTEENTH APPEARANCE
WHO KNOWS TORASAN'S MIND AND HEART,
BUT A RED DRAGON FLY?

IWATA TRAVEL
EUROPEAN TOUR
London, Holland, Germany, Austria, Italy, Monaco, France & Switzerland
Sept. 19 — Oct. 11
Superior Tourist Class Hotel, shower or bath
Most breakfast and dinners included
Sightseeing with local guide and many other extras
Cost from Toronto $1213.00 from Vancouver $1333.00
Please call K. Iwata Travel Service Ltd. for further information. Limited number, so book early.
Toronto 869-1291 Vancouver 254-5101

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
PHONE 368-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Custom Picture Framing
Nishimura
PICTURE FRAMES
1278 Yonge St., Toronto 7, Ont.
South of Woodlawn
TOKIO NISHIMURA
PHONE 923-6877

Alna
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

Alcan Building Products Authorized Dealer ALCAN
"MISTER ALUMINUM"
INSTALLATIONS
Metro Toronto License B1971
Member of Better Business Bureau
* EAVESTROUGH, Continuous lengths
* SOFFIT & FASCIA, for roof overhang
* SIDING * SHUTTERS
* STORM DOORS & WINDOWS
755-6505
Proprietor: Masao Aida

お國言葉で

オ州自動車運轉の筆記テストを實施

○…オンタリオ州在住の日系人は新移住者ともに基本的英語の知識を持っていると州政府當局が判斷しているので、日本語による自動車運轉免許の筆記テストは行わないが、他の人種にはお國言葉によるテストを實施することが先週末明らかとなった。

○…筆記テストに際して英語の解らぬ新移住者が受験者の約九〇％。したがってイタリー、スパニシ、チャイニーズ、ポルトギース語による筆記テストを來月から行うことになっている。道路サイン等のテスト合格者が筆記テストをうける順序となっている。

都山流尺八 演奏会御禮

四月三十日（日）トロント市内・ダンフォース・テクニカル・スクールにおける琴友会主催、野口韶山都山流尺八演奏会は、皆様の絶大なるご支援により無事盛会に終ることが出來ました。これも一重に皆様の暖いご協力の賜物と心から感謝致しております。

お忙しい中をわざわざお越し下さいまして本當に有難うございました。

今後共何卒よろしくお願い致します。

琴友会　山口雅子

コリア・ハウス レストラント

午前十一時から夜の十一時まで毎日開店

○ビール・ワインなど酒のライセンスも受けました

○皆様のお出でをお待ちしております。カン國料理

668 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
Phone 536-8666

父 足立隣（九一歳 鳥取縣出身）

儀、老衰にてチーバー病院に入院加療中の處、藥石効なく肺炎にて四月二十一日午前十時安らかに召天致しました事を謹んで皆様にお知らせ申上げます。追って四月二十五日午後二時當地合同教会において村田牧師司式の下に葬儀執行の節はご多忙中にもかかわらず遠近の皆様がご参列下され、その上過分のご香料・弔辭・弔電・供花等を頂き、また各團体代表よりは弔意を表して頂くなどのご厚情を賜り有難うございました。故人生前中のご交誼と入院中度々お見舞いを頂きましたご芳志とともに、ここに紙上を以て厚くお禮申上げます

喪主　足立健二
妻　澄子
P.O. Box 4, Taber Alta.
T0K 2G0

甲立　忠厳
妻　富美子
足立　博
妻　喜久子
足立　晴栄
妻　澄枝
足立　良栄
妻　千枝子
女婿　佐藤良雄
妻　八重子
在日女婿　本池統一
妻　初子
孫・曾孫一同
姪　南前さゑ
親族代表　佐藤秋三郎
南アルバータ日系人合同教會
同　婦人会
長寿会
鳥取縣人同志会

花一切の店

◇花輪◇切花◇鉢植◇花束その他フルーツ・バスケットなどご注文に應じて市内配達いたします。

バーバラ花店
二階堂バーバラ
1232 Danforth Ave., Toronto, Ont. M4J 1M6, Tel. 465-9939

マーポル元在住者の再会

▽マーポルに在住していた日系人のリユニオン（再会）パーティーが次の通り行われます
▽日時　來る九月二日（土）午後四時から
▽場所　トロント日系文化会館において（ドンミルス・ウエンフォード街一二三）
▽会費　一人十弗　一世及び子供は無料
▽バッフェー・ディナー　ダンス　昔ばなし
▽申し込みは七月一日までに書面または電話で次へ

Mrs. Yuri Mori, 131 McNicoll Ave., Willowdale, Ont. M2H 2B7 Phone 493-7408

Mrs. Sue Sora, 86 Invergordon Ave., Agincourt, Ont. M1S 2Z2 Phone 291-2219

日本のベストセラー入荷

城山三郎『黄金の日々』
森村誠一『腐蝕の構造』
安部公房『密会』
『スター・ウオーズ』他にカナダのベストセラー
『カナダの万蔵物語』
日本のレコード・セトモノも入荷しております。
国寶ローズ米　ボタン米
松米　つるボタン米
サッポロ一番ラーメン特賣

LAWRENCE / Parkwood Cent'l Used Cars / YONGE / IWAKI / Sheldrake Blvd / Loblaws / EGLINTON

JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 7DAYS A WEEK
Sun. thru Wed. 10am-6pm
Thu. thru Sat. 10am-9pm
2627 Yonge St. Toronto
TELEPHONE 481-8928

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT
SANKO
OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862-1082

日本の書籍が澤山入荷しました

東京行特別團体便出發日

五月十六日　五月二十三日　六月六日　六月十三日
六月二十七日　七月四日　七月十一日

當旅行社の特別團体の特典

◉バンクーバー　サンフランシスコ　ロス　ホノルル滞在自由　◉直行便はレーピー　日航等のジャンボ　◉びっくりするほど經濟的で快適な空の旅　◉上記以外に行きも歸りも自由に日が選べます。◉日本よりの往復及び片道團体便も多數あります。◉カナダのどの都市からも參加できます。◉カナダ移住問題でお困りの方　日本へ早く歸りたい方はぜひご連絡を！受付けは毎日午後一〇時まで致しております。

係ー山本　藤井　松本　長田　シャーリー

国際旅行社
TOKYO TOURS SERVICE
(416) 363-6363
137 Yonge St., Arcade Bldg. Ste. 253, Toronto, Ont. M5C 1W6

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1994

訪日團募集

◇トロントーバンクーバー經由ー東京　ジャンボー・ジェット機使用
◇日本円トラベラズ・チェック新発賣◇国内エー・ビー・シー特別料金發賣◇旅行保險の取扱い◇海外旅行一切の予約
ハワイ　カリブ海　メキシコ　南米　ヨーロッパ各地

サンダウン・マーケット
三石商店

日本食料品店

營業時間
日曜ー水曜　十時ー六時
木曜ー金曜　九時ー八時
土曜日　九時ー六時

Phone 261-7040 — We Deliver

Shimizu Shoten Ltd.

349 East Hastings St., Vancouver, B.C.　P.O. Box 65569 Vancouver, B.C.
TEL. 689-3471, 689-3472, 685-9413

日本レコード、雑誌及び食料品 通信販賣

▲最新流行日本レコード・八トラックテープ、カセット・テープ
□ふるさとの唄　なつかしのメロディ
□演歌、浪曲、童謡、軽音楽
□琴と三味線、ヒットソング、邦楽
大量に入荷いたしております。

▲食料品ご案内ー○ヤマサ醤油○亀甲萬醤油○梅屋せんべい○丸清あられ各種○ハナマルキ味噌○ナショナル電氣釜○サッポロ一番○サンパス○臺所用品○寶みりん○カルピス○娯樂用品○日本人形○瀬戸物○姫印製品○冷凍品各種○其他食料品○雑貨一切

▲月刊誌、週刊誌を特價で予約を承わっております。新しい食料品、レコード雑誌を當店のメール・オーダーを利用し、安くご入手下さい。ご注文は明確なカタログからお選び下さい。カタログはご連絡しだい早速お送りします。

食料雑貨直輸入商　清水商店

＝訪日觀光團＝

●訪日觀光團

出發	歸國
五月廿六日	六月十六日
六月廿二日	八月廿一日
六月廿五日	七月十六日
七月一日	七月三十日

出發	歸國
七月八日	八月十一日
七月十四日	八月四日
十月七日	十一月五日

○南米觀光團ー六月十六日ー七月二日

本店　タイムスクエア旅行社　672 NO. 3 Road, Richmond, B.C. Telephone 273-5696

支店　タイムスクエア旅行社　Branch Office 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7351 Tel. 681-7251

トロントの中心街

ブロワとヤング街近く
■日本料理一切■
皆さまのご來店をお待ち致しております。
レストラン"富士"
ヤング街七六九番（地下鉄ブロア驛前）
電話（九二三）七一〇二一三
（裏に駐車場があります）

おれは侍だ（二六）

柴田 錬三郎

兵馬は尊敬されたり信頼されたりする型の男ではなかった。むしろ女は兵馬の大仰な口調や身振りに、気安さをおぼえて、それを少年のような単純なもの、と早のみこみしてしまうのである。そして、こういう男なら、じぶんが自由にとり扱えるのではないか、という多分に利己的な母性本能を働かせることになる。

うまうまと、兵馬の詐術に乗せられていることには、すこしも気がつかぬのである。

「わしの母は、わしの頭を膝枕にのせて、よく子守唄をうたってくれたぞ。そなたも、そうしてくれい」

兵馬は、たのんだ。

おかやは、やれやれ、といった表情になりながら、草の上へ坐った。

兵馬は、その膝を枕にして、寝そべると、殊勝げに、目ぶたをとじた。

おかやは、ひくい声で、唄いはじめた。

ねんねん山の、小兎は
なぜに、お耳が、こう長い
生れた時に、父親が
耳をくわえて
振ったげな
振ったげな

×

兵馬の片手が、そろそろと、おかやの胸へのびて、肌身に、まさぐり入った。

おかやの乳房は、ぽってりと大きくふくらんで、あたたかであった。ただやわらかなだけではなく、てのひらに吸いつくように、このまるみは、はずみをもっていた。

――これは、見つけものだわい。

目ぶたをとじて、その感触をたのしみながら、兵馬は、ひそかにほくそえんだ。

おかやは――おかやもまた、目をふさいで、子守唄をうたいつづけながら、指頭で乳首をくすぐられるたびに、鋭敏に、ぴくっと全身をふるわせた。

……やがて。

兵馬は、おかやのからだを、横抱きにして、はいだ白いゆたかな片脚を、おのが腰にひっかけさせて、しきりに、臀部のあたりを、撫でさすっていた。

どちらかといえば、気短かな兵馬も、この営みになると、おそろしく、じっくりとかまえて、悠々せまらず、愛撫に念を入れる。

四人の亭主は、どうやら、この営みに関しては、いずれも技がいたらなかったとみえて、おかやは、兵馬が加える愛撫のひとつひとつに、はじめての感動の声を、もらした。

日輪が覆輪をとりはらって、真紅の輪郭をみせて、西の山波に傾いた頃、兵馬は、ようやく、おかやの上から起き上った。

各種 證明寫眞

結婚並びに記録寫眞、出張いたします。日本語で應待。

Pak's Photo Studio
664½ Manning Ave.
Toronto, Ont. M6G 2W4
Phone 536-7413

○名畑すゑさんの死亡廣告中、故人が八十二才とあるべきのが七十二才と誤植あり訂正いたします。

水無月句会

△六月課題「父の日」 沖廣 南原選
△締切 毎月の十日以内
△出句 三句以内
△例会 毎月の最終土曜日（午後二時）
△場所 トロント佛教会
△投句所 MRS. M. KITAMURA 146 Doncaster Avenue Thornhill, Ont. L3T 1L3 Phone 889-8239

父 鎌田源三郎

儀（九十二才）四月六日肺炎にて晩市市立病院に入院其の後手當の効もなく十二日午前七時三十分死去致しました。追って十四日晩市佛教会禮堂に於いて泉開教使と岡野補教士の下に葬儀執行、翌十五日マウンテンビュウ墓地にて火葬致しました。節には多数の皆様の御会葬を賜り過分の御香料供花弔辞弔電を頂き誠に有難う御座いました。尚故人生前中皆様より御親切にして頂きお陰様にて九十二才の長寿を完う致しました事を併せて厚く御禮申し上げます。取り込み中の事とて御尊名をお伺いもれも有った事と存じますので略儀乍ら紙上にて厚く御禮申し上げます。

喪主 浜口 玉枝
886 E. King Edward Ave.
Vancouver, B.C.
V5V 2E4

孫 濱口 盟治
妻 ジャネット
孫 ウェンディー
婿 ジョン・バード
孫 ジョイ
婿 ラボン・ディア
ラベリア
孫 濱口モナ
曾孫一同
親族一同
友人一同
晩市佛教会
晩市佛教会婦人会
晩市日系市民協会

紅花でやってみませんか

世界一のステーキ・ハウス・チェーン紅花が熱意ある貴方をお待ちしています。
◎職種一支配人候補　鉄板コック　未経験者も可能　ウエトレス（トロント店のみ）
◎待遇一詳細は面談にて　◎面接一稲本まで

Benihana of Tokyo Inc., 28 West 44th Street, Nw York, N.Y. 10036 (212) 354-7477

BENIHANA of TOKYO
Royal York Hotel Toronto Tel. (416) 367-9700

神の愛とキリストの福音を語る

Islington Japanese Evangel Centre,
――超教派クリスチャン教會――
310 Burnhamthorp Rd., Islington
Hwy. 427 の東 半マイル

●主イエスを信じなさい。そうしたら あなたも あなたの家族も救われます。（聖書）

日曜學校（英） 9:45　日曜禮拝 11:00
金曜家庭集会（夜） 7:30　幼兒室　ジュニア教會
牧師 竹田 亮一 245-7549, 284-3546

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
五月十四日午前十一時半
ペンテコステ（母の日）
一・二世合同禮拝
説教「聖靈の賜物」 岩井 啓 牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント佛教会

五月十四日 父母の日禮拝
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の法座
午後二時 お日中法座
護城開教使 大森開教使
バーサスト街九一八
Tel. 534-4302
Home. 461-6670

トロント日蓮仏教会

荒川 要博
バジョー街五（江崎方）
電話四六三―八二六三
5 Badgerow Ave. Toronto, Ont. M4M 1T9
毎月第四日曜午後二時より題目修行会

日系セブンスデーアドベンチスト教会

□安息日學校（土）朝九時半
□安息日禮拝（土）朝十一時
五月十三日（土）
説教「母への讃辞」 阿嘉廣美牧師
四九一―六七四〇
19 [illegible] Avenue Toronto 6, Ontario

聖アンドリュー聖公會

Tel. 654-5657
五月十四日午前十一時半 聖餐式 聖靈降臨日
「聖なる神」キャノン今井
教会學校 午前十一時半
母の日お茶会
顧問委員会

トロント天理教祭日

◇毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方の御参拝を歓迎いたします
天理教カナダ教会
160 Gracefield Ave. Toronto, Ont. M6L 1L5 Phone 247-9791

辯護士 鬼塚敏三（タインズ・カウンセル）
事務所 トロント市ユニバーシティー街四二五 六一五号室
電話五九八―一二〇〇二
自宅四九三―二四五七
◎一切の法律事務に應じますから御相談下さい

花とご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HIGHLAND FLOWERS
640 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont.
Phone [illegible]

花
PHONE 465-2128
ハナ一切のご用命はしんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

TASTE OF CHINA
Restaurant & Tavern
467-469 Queen St. West
Toronto, Ont.
Delivery Service 367-0444
Small or Large parties

日系人の皆様
おいしいと定評ある「テースト・オブ・チャイナ」の中華料理をお楽しみ下さい。フル・ライセンス店です。大小パーティーに應じますし、新鮮なシーフードも用意しております。料理配達。
電話 三六七―〇四四四
トロント市西クイン街四六七番地
テースト・オブ・チャイナ

Paramount GIFT SHOP
パラマウント ギフト・ショップ
○日本食品一切 衣服及び土産配り いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店舗大三―三四二六 家庭大九―〇二九三
STORE 463-3426, HOME 469-0293

Crown Life
FRANK G. YADA
MICKEY YADA, . Comm.
1050 WEST PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-6511
RES. 985-3919, 325-2528
一家の経済を保証し老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。お電話いただければ何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板やき その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一―四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET
PHONE 924-1303
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONTARIO PHONE 863-9519

日本料理 みち
◎みちレストラン チャーチ街四五九 電話九二四―一三〇三
◎まさレストラン 西リッチモンド街一九五 電話八六三―九五一九

白夜氷原 孤獨に耐えて

植村さん、ついに極点に立つ

(東京)ついに植村さんが北極点に立った。一日午後四時すぎ、待ちに待った朗報に、東京・築地にある後援会事務局はわき立った。植村さんの單獨行は、出發後間もなく、乱氷群に行く手を阻まれ、ツルハシをふるって氷を切りくずし、やっと犬ぞりの走る道をつくるなど、多難なスタートとなっていた。三月九、十の両日には白クマに襲われ、テントや犬の食糧に被害を受けた。また犬の状態も悪く、けんかや凍傷で傷つくものも出ていた。さらに北極点を目前にした二十日ごろには開氷面に行く手を阻まれ、立往生するなど苦闘の連續となっていた。

航空機による補給で犬をとりかえ、食糧も補給していたが、『ラストスパート』に入った植村さんは、ここ十日間ほど食事や休息の時間も極端に切りつめて、白夜の氷原を長時間走り續けていた。走破距離は日大隊より約五十キロも長い八百キロ以上にのぼったものとみられている。

二十八日以來、交代で徹夜して、植村さんからの吉報を待ち續けてきた後援會事務局員たちの目が血走りがちになってきたころ、『成功』の正式連絡。ワーッという歓聲。しかし、それもしばらくのあいだ。事務局は、グリーンランド縦断計畫が、『むしろ本番』と、冷靜な表情に戻った。

一方、出發以來、不安な毎日を過ごした植村さんの妻公子さん(三七)は『胸がいっぱいです。成功は皆さまの温かい援助やご協力のたまものです』と、控え目に語っていた。

また第一次南極越冬隊長の西堀榮三郎さんは、『植村さんも日大隊もよくやった』といい、とくに植村さんの場合、『孤獨との闘いだけでなく、厳寒の中で、位置を確かめるための天測、無線交信から犬やそりの面倒にいたるまで生活のすべてを自分ひとりでやりとげなければならなかった。不屈の魂と執念が實ったのです』とほめたたえた。

パン市のガスタウンは さびれて青息吐息!

パシフィック・センター出現で

(バン市)若者の街ガスタウン、とうたわれ、バン市の主な觀光地の一つとなっている『ガスタウン』が、同じく下町に出來上った大資本による『パシフィック・センター・モール』にお客を奪われ青息吐息の状態となっている。

この新センターは完成以來、客の出入りはげしく、ビジネスも九%増加という躍進ぶり。それに反してガスタウンのリテール・ストアはここ二年來、六〇ないし七〇%のビジネス下落という悲慘な有様。

一九七〇年早々、ガスタウンは昔のワーター・ストリート(野菜・フルーツ類のホールセール街)から酔拂いがうろつくスラム街と化していったのが、一躍変身して港町にふさわしい『ガスタウン』として返り咲いた。バン市は八百五十万弗をそのために投入して、モダン・ショッピング地區に仕上げた。

その後、パシフィック・センターが誕生した。陽光照る日のガスタウンはパラダイスだが、雨降りの日のガスタウンは悲慘そのもの。パシフィック・センターのモールは屋内も豪華で人出も多く、ビジネスは上々となるわけ。

ワン・ゴールの値打ち

ホッキー准決勝とトロント軍

○…プロ・ホッケーの最高ゲーム、スタンレー・カップ決勝(准々、准決戦も交え)におけるワン・ゴールの値打ちはいくらか。普通のリーグ戦ではとり立てていうほどワン・ゴールの價値は少ないが、准々決勝戦における最終戦オーバータイムでのラニー・マクドナルド選手(トロント・メープルリーフ)のウイニング・ゴールの値打ちはミリオン・ダラーといってよい。

○…彼のゴールのため、トロント・チーム一人宛に三千弗追加が保証されたし、チーム全体で六万三千弗、チーム所有者にテレビ廣告料も加わる勘定。もしスタンレーカップ戦で優勝すれば一人當り一万二千弗、全チームに二十五万二千弗。

○…トロント對モントリオール戦でホームゲーム二回とすれば、入場券の賣上げの他で約二十万弗。所有者は少くとも四十万弗の儲けとなる。モ市對ト市戦におけるテレビ廣告料金は莫大な金額に達し、ホッケー・ナイト・イン・カナダ社はほくほくということになる。

伴淳三郎さんら 六四一人に褒章

(東京)政府は技能の優れた人や社会的奉仕活動などにつとめた人などに贈る褒章の受章者六百四十一人をこのほど發表した。

叙勲の場合は、對象者の功績全体が評價されるのに對し、褒章は個々の豐明、發見や特殊技能、篤行などに栄誉を贈るもの。

今回は、徘優の伴淳三朗さんや『暁の超特急』の異名をとった元オリンピック選手吉岡隆徳氏らに紫綬褒章、前全国農協中央會長の宮脇朝男氏らに藍綬褒章、名古屋鉄道の踏切警手、平出静雄さんらに黄綬褒章が贈られる。

少年少女合唱團 一行四六人來加

(既報)東京少年少女合唱團一行は來る八月十一日午後トロント日系会館で公演。十二日正午はオンタリオ・プレースのフォラムで。十二日から十五日までの三日間はオ州ロンドンに滯在。十六日と十七日はトロント共進会で十四番の日本の唄を歌う。一行は女子二十九人、男子十三人、成人四人で計四十六人。

イルカを救う新方法

科學技術廳が六月から開始

(東京)魚群を食い荒らす漁者の敵、イルカの大群を濱邊に押しよせてたたき殺す、という無殘な日本人漁者の行為に對して、世界各国から強い非難の聲があげられているのに應え、日本政府は十六万七千三百弗をこれに投入して、イルカが漁場から散らばる方法を講じている。

この新しいテクニックは、イルカが『苦しめられている鳴聲』をテープしたものを漁場の海中で擴聲させると、付近のイルカが、それっ危いと逃げ出し、漁者が大量たたき殺しをしなくて済むということになる。この方法は科學技術廳の發案で『イルカを救う』企畫は六月から開始される。

レジャイナで 総領事の催し

(レジャイナ)當地の日本總領事は去る二十九日夕刻市内アレニ・ボイア・クラブで天皇誕生日の慶祝レセプションを催し、各界有力者及び日系人ら約六十余名が招かれて出席した。サ州のブレキニー首相、レ市々長ヘンリーベーカー氏ら、大學總長らも姿をみせた。

■死亡

△スカーボロの大八木忠吉氏(八五)は五月七日同市病院で死亡、十日夜八時トロント日系合同教會で岩井牧師司式にて告別式を執行する。

△トロントの延藤一太氏夫人冬さん(八〇)は六月五日ヨークフインチ病院で死亡、八日日系合同教會で岩井牧師司式で告別式執行。

△トロントの上田美枝さん(故上田武雄氏夫人)は五月四日中央ゼネラル病院で死去。七日夜八時佛教會で告別式を行い、八日火葬。

△ラーバーの足立隣氏(九一歳)は四月二十一日同地病院で死去、二十五日合同教會において村田牧師司式の下に葬儀を執行した。

求人 ウェイトレス一名 詳細は面談。電話二三二ー四〇〇〇、銀座レストラントにご連絡下さい

求人 コック、キッチン・ヘルパー、ウェイトレス みちレストラン。電話九二四ー七五〇一

求人 ウェイトレス・フル又はパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京ー電話九六四ー三八六八。

求人廣告

コック見習い・ウエイター及ウエイトレス。委細面談(山本)まるレストランへ電話八六三ー九五一九

求人 毛皮、毛皮製品及びギフト品店の店員、ナイアガラ・フォールス、バンフ・レーキルイーズ又はバンクーバーの店。夏期中のアルバイトでもよい。申し込みは左記へ

FUR OF SAITOH
(416) 356-2184
(416) 356-5580

求人廣告

獨身者又は子供のない夫婦者で、バン市パウエル・グランド付近にある日系シニア・シチズン・ホームの住込みケアテイカー・マネジャー。日英兩語を話せる方でなければなりません。高給と心地よい施設。履歴書を次に送って下さい。

Japanese Canadian Society,
c/o 949 West 21st. Ave.,
Vancouver, B.C. V5Z 1Z2

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

この夏は—
バーゲン・レートで
旅行しましょう

●バンクーバー 一八九ドルから
●カルガリー 一六八ドルから
●羅府・桑港 二四五ドルから
●英京ロンドン 二九九ドルから
●パリー 三三九ドルから
●訪日グループ
毎週末出發
夏休みグループ 七月一一日ー八月一〇日
●南米觀光團 六月一六日ー七月二日
●二世ハワイ観光 七月八日ー七月二〇日

永らくご愛顧頂きました古屋福引も六月三十日をもって中止させて頂く事になりました。ついては今迄にお手元にお持ちの福引券を同日までにご持参投箱して下さい。お願い申し上げます

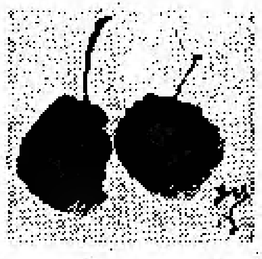
●買物はどうぞフルヤで

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO, ONTARIO
TEL. 366-2164

各種パーティ

營業時間 月ー金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄



日本人の"生活の知恵"（下）

布施豊正

哲學が"生活の知恵"として庶民の生活に深く根を下している日本では、歴史学というものも庶民によって守られている。私は一九七六年の十一月に和歌山の「アメリカ村」を訪問した事がある。その時、小山茂春さんという古老にお会いした。小山氏はカナダにも一世として住んで居られた経験もあり、お兄さんはトロントで御健在である。その小川氏は勿論小學校教育のみの学歴を持つ人だが、その村では「郷土史家」として村の歴史の執筆に永年たづさわって居り、昨年の夏に立派な本をお書きになって出版された事は讀者にも衆知の事と思う。日本にはこのようにして、いたる所に庶民の歴史家がいて、歴史の保守につとめている。この事実は日本人にとっては珍らしい事ではないと思う。然し、これは日本人の庶民のレベルの高さと、學問そのものが庶民の生活の中に根を下している良い実例だと思う。

◇

日本人はよく"建前"と"本音"という事を云う。欧米人はこれを批判しがちである。普遍性というものを強調する欧米文化では、必ず建前と本音を一体化しようとする。然し、特殊性の強い日本の文化は、ケース・バイ・ケースでいろいろの事を処理する傾向が強い。建前と本音という二重性を持たせるという事は、非常に融通性がきくという事でもあり、日本人の生活の知恵の一面でもあろう。これはやはり日本人の適應性の表われではないかと私は思っており、あらゆる事態にも臨機應変できる日本人の氣質をよく表わしていると思う。

その他にも例はある。昨年一年間京都に生活してみて一番感じた事は、街の中にケバケバしい広告が少いということであった。あとでやっとわかったのだが、京都みたいな古い町では、商人は長年培って來た「お得意さん」があり、深い人間関係で結ばれている。そういう先祖代々からの店、その時代からつづいている「お得意さん」との間は、ドギツイ商法ではつづかない。そういう関係の間には、信用が一番大切なのであり、広告などは不要となってくる。全く感心させられた。これこそ「京都商法」とも云うべきもので、日本人の生活の知恵の一つであろう。

日本だけにある社会制度『交番』

又、日本だけにある面白い社会制度として交番があげられよう。日本にはいたる所に交番という巡査派出所があり、警察と庶民との連絡の場になっている。日本の交番の機能は多様である。金を無くした旅行者は時々交番に泣きこんで帰りの旅費を借りる。（インスタント銀行）安い宿を探すものは必ず交番に相談に来る。（インスタント旅行社支店）夫婦喧嘩がまず持ち込まれるのも交番で、大多数は巡査部長の人生の経験にもとずくアドバイスで説得されて和解する。（インスタント家庭裁判所）泥酔した者はよく交番に保護される。（インスタント病院）等々。これも日本人の生活の知恵の一つであろう。何故日本の凶悪犯罪が世界の工業国中最低なのかの理由の一つは此処にあると思う。

又、日本の青年達の間に評判の悪い年功序列制も私には生活の知恵の具体化の一例と思われてならない。才能主義は良い面も多くあるが、必ず人を押しのけて自分が前進しなければならないという、弱肉強食的な点がある。然し、人間が狭き国土にひしめきあっている日本では、共同生活の中で協調と和を一番重視する。年功序列では、誰でも順番を待てば、ある地位と給料に必ず到達出来るようにしてある。ある面では非常に平等な制度だと思う。そして、この年功序列が日本人の中で才能を持っている人々を決して無視しない事は、最近のアレン・ルイスの比較研究でも実證された。最後にもう一つだけ例を引こう。日本では正月に必ずカルタ会をやる。私が全く感心させられたのは百人一首のカルタ会である。老若男女皆参加し、万葉集を始め新古今集等々からえらんだ祖先のスバラシイ詩を、ゲームとして楽しみながらおぼえてゆくのである。これこそ、庶民の生活の知恵の最高のものであろう。何等苦痛なく、楽しみながら自分達の祖先の文化的遺産を継承してゆくという文化伝承方式の一つが、カルタの会によく出ている。一番私が驚き、又嬉しかったのは、その日のカルタ会で、一番多くカルタを取ったのは五歳の少女だった。

◇

とりとめのない事をダラダラと書いて来た。然し結論は、日本人の生活の知恵はスバラシイものであり、我々は再び新しい眼で我々の祖先からゆづり受けた、この"生活の知恵"という文化遺産を継承して、この北米の生活の中にも生かしていきたいと思っている。此の欄を書くにあたって、前述の日本人の生活の知恵を北米に移植し、黙々と栄養を与えて育成してきて下さった一世のパイオニヤの方々に、日系人の一人として深く感謝の意をのべたいと思う。

オカラとニキビ

五月十三、十四の両日トロントで開かれる景森さんの自然食講習プログラムの中には「ウノハナ・サンドイッチ」というのがある。卯の花はオカラともいうしキラズともいい雪花菜と書く。常日頃、肉や魚を多食する者は、せいぜいオカラを食べるとよい。便秘がちの女性のニキビにも大変よく効く食べ物である。（大浦孝夫氏の文から、梅月生）

あなたの家族はあなたの人生にとって最も特別な部分なのです

家族は私たちの最も大切な一つの構成なのです。ですからオンタリオ州政府は州内における家族生活を支持し、強化するための手段を継續して行っているものです。これらは家族法修正案及びその他をふくみます。たとえばデイケア（託児所）、老齢者の住居援助サービス及び身体障害者へのサービスそして精神薄弱者のための社会的生活などです。

私たちの社会の健全はあなたの家族の健康と安全保障にかかるものです。

Ontario

Margaret Birch,
Provincial Secretary
for Social Development,

William Davis, Premier

May is
Family Unity
Month

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 364-5085

Second class mail number 0366

毎週火・金二回發行
購讀料金　年十七弗（私）　半年十弗（前）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

アジアへの關心 米大統領が確認
福田首相はドル强化策を要望

〔ワシントン時事〕福田首相とカーター大統領の日米首腦會談は、先週ホワイトハウスで行われ『世界の中の日米の役割り』をテーマにアジア情勢、國際經済問題などについて意見を交換した。

席上、福田首相は米國の世界に對する政治的、經濟的責任の重要性を强調し、アジアに對する關心増大とドル强化策の推進を求めた。これに對しカーター大統領は、米国がアジアの平和と安定に强い關心を持っていることを再確認するとともに、米国のドル防衛推進についても原則的に同意の意を示した。

また、福田首相は日本の今年度經濟成長七％達成と國際收支黑字削減に全力をあげる決意を傳え、黑字減らしの一環として政府開發援助を五年間で倍増するとの目標を三年間に短縮する方針を明らかにした。

またカーター大統領は福田首相の『来年中の訪日』要請を原則的に了承し、「(いずれにしても)来年、訪日しなければならないことになるでしょう」と述べた。これは来年の先進国首腦會議が日本で開かれることを想定しての發言とも受け取られる。

今週中に發表か

〔オタワ〕ツルドー首相は先週末の定例記者會見で「ここ二、三日中に總選擧に關する發表を行うつもり」と言明した。保守と自由両黨の人氣が半々となっている世論調査については上り下りは何にでもある、それほど氣にしていない、と語った。

商社マンなげく
米國駐在と圓高ドル安の反映

◇圓高ドル安による在米・日本人の生活反映――。ニューヨークに日本商社代理として昨年十一月着任した鐘田正雄さんは、同会社の方針で、一米弗＝二六〇圓のセット・レートで月給を貰っていた。しかし、会社は最近そのレートを二四〇圓に下げたが、それでも圓高で使いうけは十二分。

◇ドルで月給を貰う商社マンは不平満々。商定レートの二八〇圓の月給者は更に不満。圓高に拘らず私の月給はさつぱり上らない、とこぼす組も多い。ニューヨーク駐在の日本人外交官の月給は現行爲替レートでうける。

◇ドル月給をうけているセラメッタ輸入会社員片山健二氏は『圓高はさつとも得にならん』となげく。カメラ会社々員の奥さん『日本の圓預金を全部持ち出して渡米、預金しているのですが、ドル安で大きな損。歸國までにドルが强くもどるように祈っています』

上海書店 お客長蛇の列
中國傳記や西洋作品ぎっしり

〔上海〕昔はコスモポリタンの国際港として知られた上海を訪れた米国人の一人は、市内の書店前に一晩中、書物愛讀者のながいラインアップをみて一驚した。文化革命以来禁止されていた中国及び西洋の最高文學傑作書が書店のタナにぎっしりと並らべられ出したからである。

讀書禁止されていた中国の傳統的大作品の約三分の二が許されて姿を再び現わしたのが、中国人讀者によつて片っ端から買い求められている。西洋の傑作も同様。

たとえばシェークスピアの『ヘンリー四世』と『ベニスの商人』。ビクトル・ユゴーの『レ・ミザラブル』（ああ無情）、マーク・ツウエンの『トム・ソイヤー』、トルストイの『アンナ・カレニナ』、デックソンの『ハード・タイムズ』のほかモウパウサン及びゴルキーの作品など。

上海下町の書物店のふんいきは『のんびりと自由的』と表現されている。再び日の眼を見ている中国書物のなかには、毛時代前のオペラ、小説、詩、中国歴史的人物の傳記及び兒童本などが出されている。

カナダ首腦者と牛場大臣が懇談

〔東京時事〕福田首相の訪米に随行している牛場對外經濟相はワシントンでの日程終了後、カナダ、西獨を訪問した。同相は五日にオタワ入りし、ツルドー首相、ジャミソン外相、クレチエン藏相と會い、日米首腦會談の結果をふまえて先進国首腦會議について意見交換した。

また六日に、ハンブルクに飛び、ハフエルカンプ欧州共同体委員長と東京ラウンド（多角的貿易交渉）や七月の首相の欧州の訪問などについて話し合ったのち同相は八日夕歸國した。

孤立化すマギル大學
英系退去で更に苦境

〔モントリオール〕北方のハーバード大學と自負するモ市の英語使用マギル大學はいま重大なトラブルに直面している。クベック州における最も重要な英語大學マギルは、その運命を否應なしにク州にゆだねていかねばならない。

ク州分離派政府が誕生して以来、州内の英語系市民はしだいに州外に移動していった。したがってマギル大學の勢力は、それに應じて減退していくばかり。同大學入學生も年々減少の一方。州外からの入學生は殆んど望み薄。

トロント大學と肩を並べてきたマギル大學も年を追う毎に影が薄くなってきており、同大學當事者は『樂觀的材料は今のところ一つも見當らない』といっている。

一應の成功

〔ワシントン〕『今度の首腦會談は予想以上の成果をあげた。大成功だ』――園田外相は日米首腦会談を総が、それでも日本の希望通り、防衛分担や農産物輸入擴大などの"生々しい"二國間問題がほとんど出なかったこと、カーター大統領が『アジアへのプレゼンス継續』や『ドル防衛促進』を約束したことなどをみると、それなりの成果はあつたといえる。しかし、これで昨年秋以来、ぎくしゃくしてきた日米関係が完全に修復されたかというと、この点は疑問といわざるを得ない。（時事）

韓國の副領事 亡命を願う

△トロント駐在の韓國總領事館副領事、梁榮漸（四二）氏は韓国の中央諜報機關の絶えざる妨害のため任務遂行ができず、辞任を決意してカナダに亡命を企て、去る四月二十八日より家族と共に市内に姿を消していた。

△その間、マウンテー當局に接近し、政治的亡命について援助を求めると同時に保護逮捕されていたが、オタワ政府が、同氏の身柄處分についての最終決定を行うまで、同氏と家族は韓國の諜報部員にねらわれるとして不安の日々を送っているという。

韓國總領事館に新任領事が最近着任、梁副領事と性格的に相反して、領事の指令を副領事が黙殺してきたことから『過激的人物』としてねらわれてきた、といっている。

日航の國際線の旅客數
七七年一二、五％の増加

〔東京時事〕日本航空、全日空、東亜國内航空は五月一日までに、五二年度（一九七七年）の旅客輸送實績をまとめた。それによると、三社合わせた國内線●旅客輸送總數は史上最高の三、二一三万四、五五六人に上り、國民のほぼ四人に一人が"空の旅"を利用した。

内わけは日航八一七万九九五五人（前年比一六・八％増）、全日航一、八〇〇万四、一八五人（同一五％増）、東亜國内航空五九五万〇、四一六人（同一九・七％増）

一方、日航の五二年度の國際線利用客數は三二八万九、六四二人で、前年比一二・五％の増となった。なかでも中國線の伸びが目覚ましく、前年比三八％増の年間一万九千人が利用した。國際チャーター便も順調で日航で一、五六七便、全日航で七二九便が運航された。

成田新法案

〔東京〕過激派の團結小屋などを除去してしまおうという成田新立法。五月二十日やり直し開港実現のためには『緊急やむを得ない措置』として政府、自民黨はスピード成立を急いでいる。しかし、強權による過激派封じ込めをねらったこの新立法をきっかけに成田紛争がまた、力と力の激突になる可能性も强まってきた。

關係筋が明らかにしたところによると、開港前成立を特に急ぐ理由は、同法によって、航行障害の恐れのあるものを第一要さいを封じ込めることが、當面のねらいという。

開港前の要さい攻防戦も懸念される中で、同法の内容や効果に問題はないのかという聲も大きくなっている。

新社信黨主

〔ウイニペッグ〕當市で先週末行われたカナダ社会信用黨々主選出大會で、英語教授ローン・レズノースキー氏（四九）が辯護士マーテン・ハックスレー氏を三五六票對一一五票で破って新黨主となった。

レズノースキー氏は來選擧に出馬し、オタワ議會議席を獲得したいと念願しており、社信黨は少くとも二十四名の當選者を出すであろう、うち二十名はクベック州から出るであろう、と予断している。

レタス値下る

カナダ各都市で一個一弗三十仙前後という高價なレタスは南加州の豪雨で植付けがおくれ、品不足となつたため。先週末あたりから一個一弗に下落し、今週には六十五仙程度にもどりそう、とは野菜卸商の宣託。